

СВОБОДА

Український щоденник



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

PIK LIX. 1. 233. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 6-го ЖОВТНЯ 1951. No. 233. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, OCTOBER 6, 1951. VOL. LIX.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0807 4-0237

— Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКИДАЄ ПРЕСІ ВІЯВЛЮВАННЯ ВОЄННИХ ТАЄМНИЦЬ

Вашингтон, 4 жовтня. — Президент здивував учасників сьогоднішньої пресової конференції заявою, що обов'язок редакторів газет не публікувати деяких інформацій про безпеку країни, навіть тоді, як ці інформації походять від урядовців оборони. Пізніше він цю заяву відкидав. В току своєї розмови з газетними кореспондентами Труман дав пресі й радіокоментаторам гостру лекцію про їх патріотичні обов'язки щодо інформації, яку можуть бути придатні для сподіваного ворога. У промові президент сказав, що 95 відсотків інформації про безпеку Злучених Держав була оголошена в часописах і журналах. Ці закиди висловив президент, обороняючи своє недавнє розпорядження, видане під керівництвом начальника штабу, щоб вони обмежували видачу інформації про оборону країни. Приватні репортери зробили президентові закид, що таке розпорядження це початок цензури, яку можуть надухати взяті урядовці, або навіть такі особи, які схочуть закрити свої недомогання. На це президент з великою пова-

ПРЕЗИДЕНТ НЕ ПЕВНИЙ ЧИ ДРУГИЙ ВИБУХ СОВЕТСЬКОЇ АТОМОВОЇ БОМБИ НЕ ПРИСКОРИТЬ ВІЙНИ

Вашингтон, 4 жовтня. — Вістки про другий вибух атомової бомби в ССРС надійшли протягом останніх двох тижнів, — сказав президент Труман на пресовій конференції. „Чи не думаєте ви, що вибух ще одної атомової бомби в Росії робить третю світову війну неминуче близькою?“ — запитав один кореспондент. Труман відповів, що він не певний того, а потім додав, що він надіється, що це не так. Труман заперечив наявність зв'язку про заборону інформації, що стосується безпеки і що ого-

КОНКРЕТИЗУЄТЬСЯ КОЛЕКТИВНА БЕЗПЕКА ЄВРОПИ

Париж. — Чарлз Спюффорд, американський голова заступників Ради Північно-Атлантичного Пакту, повідомляючи про візити першої сесії створеного в Оттаві Екзекутивного Комітету цієї Ради в найближчий вівторок, заявив, що „справжня колективна безпека“ Західної Європи конкретизується до тої міри, що вже в короткому часі вона діятиме з повною силою. Промовляючи в американському Клубі в Па-

МАСИ СОВЕТСЬКИХ ВІЙСЬК НА МАНЕВРАХ В СХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ

Франкфурт, Німеччина. — Інтенсивний воєнний вишкіл советської залози в Східній Німеччині завершується великими воєнними іграми для яких сконцентровано масу советських військ і літаків. В маневрах беруть участь з'єднання шістьох советських армій і 1,000 літаків. На маневри стягнуто дивізії чотирьох армій, що перебували на вишкільних теренах на південь і на північ від Берліна. Самі маневри, своїми розмірами і участю військ більші, ніж їх будь-коли влаштували західні альянти, відбуваються в безо-

ЗДА ЗНОВУ НАМАГАЮТЬСЯ ПОСЕРЕДНИЧАТИ В АНГЛО-ІРАНСЬКОМУ КОНФЛІКТІ

Нью Йорк. — Заступник американського представника в Раді Безпеки ООН, Ернест Е. Гросс, як і інші представники в цій міжнародній організації вказують на можливість нового американського посередництва в англо-іранському спорі, що могло б призвести до відновлення повних нафтових переговорів між Іраном і Британією, що заки їх конфлікт опиниться під розглядом Ради Безпеки, яка збереться в тій цілі 11-го жовтня. Якщо б цього не пощастило досягнути ще перед засіданням Ради, тоді американська делегація буде намагатися довести до відновлення англо-іранських переговорів на рекомендацію Ради Безпеки. Іранський прем'єр — Моссадег вилетить літаком в Тегеран в суботу і його сподіються в Нью Йорку в найближчий понеділок. Ернест Гросс,

ЕКСПЕРТИ ЗДА ВИВЧАЮТЬ ПОТРЕБИ ІСПАНІЇ

Мадрид. — Американська „Тимчасова економічна місія до Іспанії“, що вже сьомий раз відвідує Іспанію, щоб допомогти їй розвинути економіку, закінчить свої роботи в лютому наступного року. Але вже тепер з Мадриду вилетіли до ЗДА два урядовці Експортно-імпортного Банку Зл. Держав з частковим звітом про ті студії. Іспанці подали місії грандіозні проєкти, для здійснення яких нема реальних можливостей з огляду на те, що американська допомога має теж свої рамки. Досі ЗДА призначили для Іспанії \$62,000,000. Балачки іспанці про 300 або 400 мільйонів доларів економічної і військової допомоги ЗДА на ближчий час нереальні.

АЛЯНТИ В КОРЕЇ ОБСТОЮЮТЬ ЗМІНУ МІСЦЯ ПЕРЕГОВОРІВ

Токіо, 5 жовтня. — Альянтський головний командант на Далекому Сході, ген. Метью Б. Ріджвей, відповідаючи вчора безпосередньо на комуністичне відкинення його пропозиції щодо перенесення місця переговорів з Каесонг до Сонгїтун, висім миль на схід, запропонував червоним, щоб вони самі вибрали інше місце, відкидаючи комуністичне домагаання щодо продов-

ПРОТИТАКИ ВОРОГА СПОВІЛНЮЮТЬ АЛЯНТСЬКИЙ НАСТУП

Токіо. — Сильні протиатаки червоних зменшили вчора альянтський похід вперед в новому наступі на центрально-західному фронті, що почався два дні тому. В альянтському наступі беруть участь сильні військові з'єднання багатьох націй. Комуністи, як це передбачувало, стаять розпачливі спротив, щоб припинити альянтський похід, попереджуючи сильним артилерійським вогнем та підтримуваний танками, вогнеметами й іншою модерною зброєю. Не зважаючи на комуністичні протиатаки, альянти продовжують свій наступ і за два дні здобули коло чотири миль терену. Альянтське командуван-

МОЖЛИВІСТЬ НОВОГО СОВЕТСЬКОГО „МИРОВОГО НАСТУПУ“ В О.Н.

Нью Йорк. — Заступник американського преставника в ОН, Ернест А. Гросс, заповів вчора, що на випадок досягнення перемир'я в Корейській війні дипломатія почне по всіх правдоподібностях новий „фальшивий“ мировий наступ „на найближчій сесії Генеральної Асамблеї ООН, що починається наступного місяця в Парижі. —

ДОПОМОГА ОН В ПОЛІПШЕННІ ПРАЦІ МІНІСТЕРСТВ БОЛІВІЇ

Об'єднані Нації, Н. Й. — Закордонні експерти будуть включені в ключеві міністерства Болівії, згідно з умовою, що її підписала місія ООН у Ля Паз. Це являє собою зовсім новий досвід у міжнародних взаєминах, який може мати велике значення. Болівія приймає чужинців до найвищих установ на цивільну службу в центральному банку, в бюджетовому бюрі, публічній адміністрації, в соціальних страхуваннях, а також у такі міністерства, як фінансів, праці і громадських робіт. Чужинні експерти працюватимуть п'ять років під загальним наглядом представника Об'єднаних Націй. Голова згаданого місії ООН д-р Гудріч, економіст із Колумбійського університету, заявив, що нема сумніву, щодо серйозності, з якою пошов на умову уряд Болівії. Він сказав, що закордонні експерти в Болівії будуть мати велику силу на своїх важливих станови-

ДЖЕССУА СВДІЧИТЬ ПРО АНТИКОМУНІСТИЧНУ ЛІНІЮ АМЕРИКИ ЩОДО КИТАЮ

Вашингтон. — Спеціальний амбасадор Шилп К. Джессуп, виявив, що вказівки департаменту стейку в 1949 р. щодо політики супроти Китаю, були такі, щоб доборювати експансію комуністів, бо таке було „основне вирішення справ американської політики“. Джессуп заявив про це в сенатській підкомісії закордонних справ, яка просліджує його кваліфікації й придатність як члена

ДЖАЙНТЄС ВИГРАЛИ В БЕЙЗБОЛІ ПРОТИ ЄНКІВ

Нью Йорк. — Першого дня гри в світових серіях бейзболу, які почалися в четвер у стадіоні Єнків у Нью Йорку в приваєності 65,673 глядачів, вийшла переможно дружина Джайнтс (Гіганти), яка попереднього дня чудом здобула прапорця Національної Ліги, щоб стати до змагань проти дружини Єнків, яка здобула прапорця конкурентної Амери-

ЗАСТРЕЛИЛИ БАНДИТА, ЩО СКЛАВ СВДІЧЕННЯ В СЕНАТСЬКІЙ КОМІСІЇ

Клифсайд Парк, у стеїті Нью Джерсі. — Балакучий Виллі Моретті, важливий гравч і сила в підпіллі злочинного елементу в стеїті Нью Джерсі, засуджений раз назавжди на мовчанку таким способом, як це звичайно роблять бандити. У четвер ранком приїхави автот чотири мужичини до ресторану — 793 Палсейд Евеню і там застали Моретті самого. Вони розмовляли з ним якийсь час, признаючи, а після несподівано впакували в нього чотири чи шість куль і втекли. Служниця і власник ресторану, які на той час були в кухні, прибігли до ідальні, одначе злочинці вже не було, а на долівці лежав прощитий кулями Моретті. Крім них не було нікого в ресторані. Здогад поліції такий, що Моретті впа в жертвою своєї балакучості. Він самий брав участь у підпілних загіях зорганізованих гравців, які перенесли в Нью Йорку на протилежний бік ріки Гудсон, до стеїті Нью Джерсі. Коли його покліякала на свідчення сенатська комісія для прослідження злочинів, Моретті чвадився, що він знає головні особи з підпільного світу і сказав там багато такого, що заляжало його спільників. Другий здогад такий, що під час останніх змагань у бейзболіній грі, багато осіб потрапило гроші при закладах, а Моретті, як один із підприємців, що втримув доми такої гри, не заплатив людям, які виграли заклад тому, що він сам програв при ставках.

В АМЕРИЦІ

● Неблизька конгресмена Карла Стефана, попросила його товариші у Вашингтоні на Капітолію перед тим, як його тіло мали віднести до його місцевості в Норфолку, у стеїті Небраска. Стефан був визначний член Республіканської партії й один з найвідоміших законодавців. Преса написала, що він приїхав малюм хлоп'ятком з Чехії, знав багато мов, і їздив часто в Європу. П'ятдесят років тому на „угорський параді в Бейоні, Н. Дж.“ перебував гр.-кат. священник з приваєм Стефан.

● Десять естонських втікачів і одна полька переїхали човном з Європи до Флориди, як повідомляє департамент справедливості. Вони вихали з Європи 22 липня без жадних документів. Їх відіслали до імміграційної станції на Елліс Айленд у Нью Йорку.

● Померла Джейска Лозер Пейн, яка в своїм жетті вийогосила 4,000 віддітів. Колиш була вона кореспонденткою щоденника „Бруклін Ігл“. Перед смертю жила в Ньюбургу, Н. Й. Прожила 81 років.

● Забракло вода в міській збірничку, — шідливих дітей розпустили на „ваканиї“ в місцевості Інтерлейкен, Н. Й. Води нестало, бо не було довший час дощів.

● „Брехню“ написав Генрі Воллес місце в щоденнику небиличка Джеймса Форестала, в якому написав, що Воллес доряджував передачу Росії атомової бомби. Цю заяву Воллес помістив щоденник Нью Йорк Геральд Трибюн побіч дальшої частини щоденника першого секретаря оборони.

ОПОЗИЦІЯ ПРОТИ ЯПОНСЬКОГО ДОГОВОРУ В ІНДОНЕЗІЇ

Якарта, Індонезія. — Поодинокі політичні партії в цій країні почали організувати досить сильну опозицію проти ратифікації підписаного індонезькою делегацією в Сан Франсіско мирового договору з Японією. В акції проти договору залучили націоналісти з соціалістами та цілим рядом менших партій. Проте вважа-

ВІДБУЛАСЯ ОСТАННЯ СЕСІЯ БРИТАНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Лондон. Британський парламент, в якому лейбуристи мали дуже незначну більшість, відбув вчора свою останню сесію і був відпущений, хоча ще формально не розв'язаний, з доручення короля Юрія, промовуючи цим шлях до заповіджених на 25-го жовтня нових вибо-

В СВІТІ

● Тримісячний вибуток вольфраму — цінного матеріалу для сталевих продукцій — захопили бурманські повстанці на британських складах біля шахт у Мавці, Вурма.

● 4284-ту річницю Корей святкували корейці 3 жовтня. Корейці вважають, що Корей заснувала свята людина, ім'я якої Тайгун.

● Філіппінський президент Кларк, який перебуває в гостях у Іспанії, заявив у Мадрид, що всі вільні країни повинні об'єднатися на оборону цивілізації від червоної небезпеки.

● Велику можливу допомогу Тунісові й Альжирові у їх національно-визвольній боротьбі обіцяє Арабська Ліга.

● Червоний Китай це великий ринок для німецької промисловості — таку тему порушує стаття західно-німецького прем'єра Отто Гротевольда, опублікована в китайській комуністичній газеті „Пекінський Народний Щоденник“. Ця теза нібито має бути важливою політичною зброєю советського блоку в Німеччині.

● Летючки китайських націоналістів розкидали два невідомі літаки над Кантоном підчас комуністичних ювілейних святкувань.



ІРАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР МОССАДЕХ приїде в найближчий понеділок до Нью Йорку, щоб на сесії Ради Безпеки 11-го жовтня оборонити іранське становище в нафтовому конфлікті з Британією. На фото: прем'єр Моссадех (на лівійшому) промовляє до розгоріжжованого конфліктом топи перед будинком парламенту в Тегерані на тему іранського ультиматуму, у висліді якого Британія мусіла евакуувати всіх своїх нафтових експертів з Абадану.

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, AND HOLIDAYS BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. at 87-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Джерзі Ситі і закордоном:			
Foreign and Jersey City Rates:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50
Число з понеділка (з англійською частиною):			
Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):			
На рік	\$3.00	One year	\$3.00
На пів року	\$2.00	Six months	\$2.00

За кожну зміну адреси платиться 10 центів. За оголошення редакція не відповідає. Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

КЕННАН У ВЛАСНОМУ СВІТЛІ

Бувши високий урядовець департаменту стейту, професор Принстонського університету і голова "Фрі Рошя Фонд", Джордж Кеннан, видає тепер книжку про останні 50 років американської дипломатії ("American Diplomacy, 1900—1950"), яка звернула на себе відразу загальну увагу. Появилися не тільки рецензії на цю книжку, але й статті на політичні теми, які цитують важливі місця з неї. Не диво, це ж книжка і про ту американську закордонну політику, якою вона є сьогодні.

Кеннан, як виглядало б, виїшов з департаменту стейту (перебував на відпустці), щоб мати вільну руку критикувати американську закордонну політику. Колумніст Макс Лернер пише про Кеннана як дипломата-карієриста, який присвятив себе цілковито "студіям Росії й росіяні" і є щодо цього експертом. Мабуть це й заважило, що Фондація Форда поклікала Кеннана на голову "Фрі Рошя Фонд", де вже запанував його дух, очевидно в політичному розумінні.

Щоб ще краще пізнати політичний світогляд Кеннана, згадаємо про те, як його розуміють інші на підставі його книжки. Отже Кеннан критикус американську політику останніх 50 років за те, що вона була "вілсонівською" і спіралася на моралі та ідеалах, чи є "адвокатською", що думас категоріями підписаних договорів, угод чи ліг, чи чогось такого як Конференція в Сан Франсіско, яка могла викликати в нього тільки "лосміч і плач", як пише Лернер. На думку Кеннана таке діється головню тому, що Злучені Держави не мають дипломатами людей фахових, для яких дипломатія була б кар'єрою. Але тому, що Кеннан є дипломатом-карієристом, цікаво знати, яку закордонну політику він сам вважає доцільною. Він не мораліст, як Вілсон, і не мрійник, а реаліст у політиці. Як такий, він проти "реформ" і "репресій" у міжнародній політиці, а за зрівноваження сил. Такі речі, як невизнання Червоного Китаю, чи припинення торгівлі між Сходом і Заходом, це — згідно з політичною філософією Кеннана, — просто безглуздя. Теперішню "тверду" політику Злучених Держав, яка виявляється головню в сильному збройно, Кеннан зв'язує тісно з тенденцією здавати кожного, хто "заявляється проти превентивної війни". Він добає загрозу війни навіть в тій "політиці стриму", яку він сам започаткував у департаменті стейту, бо вона стас тепер на перешкоді політиці балансування сил у світі.

Макс Лернер, та йому подібні, вдоволені, що Америка має нині таких людей як Кеннан та бажають, щоб він якнайскорше вернув назад до департаменту стейту.

Вже з цієї коротенької характеристики політичного думання Кеннана можна пізнати, чому він такий завзятий оборонець цілості і ненарушимості Росії. Вона йому потрібна для "збалансування" світових сил. Як бачимо, такі речі, як мораль, чи терпіння цілих націй та їхні мрії, тут не відіграють ролі. Якщо так, то добре сталося, що нема Кеннана в департаменті стейту і не дай Боже, щоб він туди вернувся з такими засадами, які він тепер проголошує. Таки краший "ідеаліст" Вілсон, як "реаліст" Кеннан.

В КРАЇНІ РАБСТВА І СМЕРТІ

Дбайливо аналізуючи діяльність НКВД у Вінницькій області, розглядаючи число замордованих за фахом, за національним складом і приналежністю до певних політичних груп, можна вивести слідує: НКВД мало свій план терору, згідно з яким з кожного населеного пункту області заарештовувалася певна кількість чоловіків для того, щоб тримати в стані постійного страху все населення та щоб підірвати його біологічну основу. Цим досягнуто такою стану, що населення Сов. Союзу не могло досі скинути антинародно комуністичну самозвану і фактично ніким не обрану владу. Ось в чому полягає головна і єдина причина цих жахливих "особливо важких завдань партії і уряду", як писалося в совєтських часописах про злочинну діяльність НКВД.

ПРИСМЕРК ІМПЕРІЇ

Присмерк імперії — це тільки легка характеристика того положення, в якому сьогодні опинилася британська Унія Джека. Ще дуже недавно під британською зверхністю було понад 400 мільйонів народу в Азії та була там безспірно домінуючою силою. Сьогодні — Бурма вже не належить до Англії, англійську владу на Цейлоні, в Індії і Пакистані заступлено місцевою, Австралія і Нова Зеландія підписали договір взаємної оборони із Злученими Державами, подібно як і Філіппіни. Гонг Конг до краю загрожений комуністичним Китаєм, а британські війська намагаються здавити комуністичне повстання на Малайях. На Близькому Сході і в Африці — малий Іран диктує Британії свою волю, а Єгипет з шораз більшою рішучістю домагається відкриття британської залозки з району Суєзу та передачі йому Судану. Націоналістичний уряд має тепер голос в Південній Африці, Греції і Туреччині очікують допомоги і рятунку перед комуністичною загрозою вже не від Британії, але від Америки. Навіть Ірландія зірвала останні зв'язки з британською короною.

Не інакше мається справа і в Новому Світі. Свої величезні інвестиції в Аргентині, Уругваї і Бразилії проміняла Британія за м'ясо та бльоковані там стерлінги. Аргентина і Чиле встановили свої військові бази на території Арктики, до якої Британія вже від давня мала претенсії. В британському Гондурасі тепер сильно збільшився рух за відривання від Британії та за зв'язок із Злученими Державами. Навіть Канада, з найбільшими симпатіями до Британії, тепер шораз більше зв'язується із Злученими Державами.

Проте, британська імперія, як "спільнота британських народів" під ідейним оглядом і як "стерлінгова система" під господарським, не перестала існувати, хоча сьогодні вона ще й зв'язана тільки тими двома вузлами — ідейним і господарським. В минулому році британський експорт до країн цієї тепер вже ідейно-господарської спільноти народів вивинив понад 50 відсотків і був на 80% більший, ніж в 1935 році. Але й це вже навряд чи потрапить припинити розвиток поділу, тим більше, що Британія сама опинилася в дуже складному господарському положенні.

На цьому тлі набирають шораз реалістичного і практичного значення повторювані вже навіть в американському Конгресі пропозиції, що Британія могла б з користю для себе стати 49 стейтом Злучених Держав. Звичайно, що англійці самі далекі від цієї думки, вони все ще живуть традицією "гордого Альбіону", хоча їхня імперія шораз більше переходить тільки в поняття, як вже перейшла колишня імперія еспанців. Безсумнівно спадкоємцем британської імперії — не в територіальному, але політичному розумінні — стають сьогодні Злучені Держави Америки.

Інше діло, що теж в самій Британії відзначаються це сильні голоси, щоб рятувати бо-

ного та відбудувати британський авторитет в світі. Найближчі вибори, що мають відбутися 25-го жовтня, виявлять опінію більшості англійського народу. Чорчил та його консерватисти самі тепер ще не видивають жадної конкретної програми на рятуюнок імперії, обіцяючи тільки, що коли вже Британії судилася доля зійти з арени світу, як імперії, то це повинно статися з меншою славою, як ця імперія була збудована.

ТИЖНЕВИК

Оголошена "Свободою" кампанія за тижневик, як літературно-мистецький додаток до недільного числа цього нашого щоденника, — це гарна, радісна подія, яка переконали нас, що наш життєвий оптимізм не безпідставний. Беспроблемно і живучості українського друкованого слова, і свідомості духовних потреб української громади в ЗДА, і поступу української духовної культури. Рішення Українського Народного Союзу, як видавця "Свободи", і Редакції "Свободи", як того стрижня, що на ньому спірався б новий часопис, щоб не спочивати на лаврах існуючого стану, не задовольнятися самим фактом, що "е" щоденник, але планово попралявати його і розбудувати, це рішення безумовно причиниться до скріплення довір'я усього українства, не тільки американських українців, до цієї нашої національної фортеці. Керівники Українського Народного Союзу і Редакції "Свободи" переконалися, що нова імміграція влила в давній американо-український організм нові соки, розбурхала тутешнє українське життя в усіх його ділянках та особливо творчо проявилася в культурницькій ділянці. УН-Союз і "Свобода" з радістю признали, що настала нова епоха в історії американських українців. В цій епоці допомагають ікористати новий резервуар нових сил для творчого діла. І тому цей новий проект УНСоюзу і "Свободи" є новим великим успіхом нової імміграції та новим великим успіхом позитивної, гармонійної і льовільної співпраці "нових" і "старих".

Тільки професійні діячі пера знають, що значить розширення видавництва на ціле одне окреме видання: скільки труду вимагає організація такого нового видання, скільки труду треба покласти, щоб і видавці переконали, що такий ризик видержати фінансову пробу і в де-де більшій мірі "виплатиться" морально, у вигляді піднесення престижу самого видавництва та всієї його читачької громади, в такому випадку — всієї української громади в Америці. Уже сам факт, що українська преса в Америці не корчиться, а поширюється, і що поширюється не тільки часописними появами, що висять у повітрі і після короткого чи трохидовного існування цеснуть, не маючи тривкої фінансової і технічної бази, — але й розбудовано давньої, тривкої існуючої, на громадсько-фінансові установи опертої преси, сам уже цей факт є національним

успіхом: підбадьорнює рідну громаду і дає наочний доказ і живучості. У цьому аспекті на другому плані стоїть безпроблемне завдання проктованого літературно-мистецького тижневика, що був би недільним додатком для передлатників "Свободи", які хотіли б з мінімальною доплатою одержувати щотижня часопис для розваги й науки. Бо таке призначення того нового тижневика: він появлятиметься під неділю на те, щоб в неділю люди могли знайти в ньому і популярно-наукові статті, і трохи белетристики, і статті з ділянки літератури, і статті та інформації про рідне й чужинне мистецтво.

Автор цих рядків не знає докладних планів щодо вигляду і змісту нового тижневика. З найбільшою приємністю читав тільки у проголошенні "Свободи", що редактуватимуть новий часопис Колегія. Обидва існуючі в ЗДА літературно-мистецькі періодики терплять — на нашу скромну думку — найбільше на тому, що вони редактувані (вспереч повідомленню одного з тих періодиків) насправді індивідуально, одною людиною. Це безперечно велика заслуга одиної, коли їхню енергію і заходи і власною працею, коли дякуючи їхньому фанатизмові появилися часописи (один журнал, другий двотижневий часопис), присвячені літературі й мистецтву. Але редактувати такий часопис може або один критик і редактор-універсаліст, авторитет та дієсна індивідуальність, або колегія. Тут не місце вдаватися в аналіз існуючих літературно-мистецьких видань і вказувати на їх добрі та кепські сторінки.

РОЗГУБЛЕНА НАЦІЯ

Недавно можна було бачити на екрані дрібну сценку з життя в Ізраїлі, а саме, як сльї та каліки, що стягаються з усіх сторін світу до своєї держави, включаються до праці.

Молода країна, що на порозі свого існування мусить провадити важку боротьбу за своє життя, поборювати великі труднощі економічні, політичні і культурні, далі стигає на рідну землю тисячелітними розсіпану по світі націю та включає її в творчий процес праці. Збирає всіх без різниці, без уваги на кінешно, на освіту, на мову, на фізичний стан. Тут рішас тільки національне почуття. А того почуття жидівська нація не загубила, хоч тисячеліттями жила розсіпана серед чужих океанів і в своїй великій більшості в важких умовах. Мільйони їх впади замучені на шляху, але нація не згнула, а таки прийшла на вільну, прадідівську землю.

У житті бездержавної, розгубленої нації мусить бути якась сила, яка промовляла і до кожного серця глибше, ніж ніше, переконалише, ніж говорить чуже оточення; сила яка зв'язувала б ті серця між ними, нерозривним ланцюгом і одну цілість, та боронила духовність нації перед чужим наступом. Якщо тісі сили нації не викреше з себе, тоді буде нікнати на очах.

Немає двох думок, що тією могутньою силою, яка тисячеліттями відбивала наступ на жидівську духовність, та вдержала жидівську націю при житті, є в першій мірі її релігійний культ. Хто з жидів змінив цей культ на інший, той скорше чи пізніше підпав асиміляції, та пропадав для їх національної спільноти. Так, це могутній дух Мойсея збирав розгублену націю, щоб завести її до обіцяної землі по тисячолітній блуканні.

Жидівську націю вдержав при житті палаючий, хорівський куц з Господніми законами. Яка ж сила вдержать при житті націю, поставлену Провидником на грані двох світів? Що визнаємо її титани? Єдине важке завдання, стоїть в боротьбі за правду й волю, за той же Господній закон? Жорстоке життя розсіпало нас по цілій земній кулі і губилося в великомірній метушні, в сибірських тундрах і тайгах, в

страху, що їх важко читачеві стратити. Суперництво між існуючими виданнями не буде тоді, коли новий часопис буде зовсім іншого типу й характеру: він повинен взоруватися (на нашу скромну думку) на видання "для родині". Деякі американські магазини чудово віддають такий тип часопису. Радше не пертися на надто високий шпиль Парнасу та не накладати собі згоря шорів, що ось "чиста" література й "чисте" мистецтво не допускає, наприклад, легковажних репортажів, дискусій на актуальні культурницькі теми, анкет між читачами і т. п. матеріалу, який робить таке видання живим, зв'язує його безпосередньо з читачем, надає йому актуальності. Редакційна Колегія

нагі і не зв'язані трупи 24 молодих жінок? Не можливо описати жахливі сцени перед їхніми останніми хвилинами.

Начальником вінницького обласного управління НКВД тоді був Соколінський, слідчим: Шабунін, Волошин, Морозов і т. д. Вони діляли за безпроблемними вказівками головних убиць з московського Кремля!

Судово-медичний протокол про масовий мурд у місті Вінниці

1. Кількість знайдених братських могил на ділянці овооченого саду, бувшого володіння НКВД, налічує 37. З них до червня 1943 р. розкопано 12. В одній могилі разом з величезною кількістю одягу інших убитих знаходилося лише 18 трупів і в другій 74. В більшості могил пересічно знаходилося по 100-120 трупів, а в двох 250-270.

На терені кладовища, в порожній частині, біля лікарні ім. Пірогова, до цього часу знайдено 14 братських могил, за приблизними підрахунками загальна кількість їх налічує 30. З санітарних міркувань, за близькості лікарні, ці могили не розкопувалися до кін-

добре зробити, коли закличе й широко публіку, своїх майбутніх читачів, висловлювати свої побажання і думки.

Не масмо найменшого сумніву, що вся українська інтелектуальна братія втішлася новиною, що її принесла "Свобода", заступилася і найприхильніше готова, підтримати новий тижневик своїми пера. Від редакції залежить, як вона використас цей великий потенціал українського духа, що з нього можна приготувати черпати. Маючи докази, з якою енергією і послідовністю УНСоюз і "Свобода" дбають за своє видавництво, не масмо сумніви, що розпочате діло буде добре не тільки ідею, але й виконанням. Надії, що їх прив'язують українській інтелектуальності та вся широка публіка до зародившого тижневика і фірма видавництва зобов'язують редакцію тижневого додатку зробити його на правду — добрим.

ця, а з кожної було виїнято по кілька трупів, які були вивчені судово-лікарською експертизою.

На терені міського парку, серед дерев, до цього часу знайдено 14 могил і в другому місці 10. З 14 могил судово-лікарською експертизою було виїнято і обслідуювано 40 трупів.

2. Експертизу над 1670 трупами вдалося устійнити з безпомилковою точністю причини смерті. Всі трупи носили сліди пострілів у потлилицю, або в задню частину голови, параліжуючих шийні хребці, або порушених діяльність мозку. Майже у всіх випадках спостережено дві, три, а навіть чотири рани. З'ясується це тим, що для розстрілу живого дрібнокалібрового пістолі з олов'яними кулями. Ця вогнепальна зброя мала настільки обмежену силу розриву, що для зв'язства часто не вистачало й кількох пострілів.

(Продовження буде). Вступайте в член У. Н. Союзу

КУРСИ — ЛЕКЦІЇ

В П И С И

на новий шкільний рік 1951/52

КЛАСИ ФОРТЕП'ЯНУ

Проф. Мелані БАЙЛОВОЇ

відбуваються

в Літер.-Мистецькому Клубі

147 — 2nd Ave., New York City

(між 9—10 вул.)

в суботу від 3—7,

вівторки від 5:30—8.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Т-во „Самомопіч“

140 Essex St., Jersey City, N. J.

подає до відома всім тим, що

записалися на

КУРС ТЕХНІЧНОГО

КРЕСЛЕННЯ

що перша лекція відбудеться

в п'ятницю, 12 жовтня 1951 р.

о год. 7:30 вечора в доміції

Т-ва (140 Essex St.)

Управа.

Професійні оголошення

Д-р мед. ОЛЕКСАНДЕР

СУШКІВ

приймає від год. 10—1 і 5—8

щоденно з вихідним неділя.

Офіс: 64 E. 7th ST., NEW YORK, N.Y.

Тел.: ALgonquin 4-7133

Д-р Мед. СТЕПАН СТЕК

приймає хворих — Понеділок, Середа,

Четвер і П'ятниця від год. 4:30

до 8 поночі. У Вівторок від год. 9

рано до 1 і від 4:30 до 8 вечора.

В суботу від 9 рано до 3 поночі.

В неділю після уюми. — Адреса:

150 East 3 St. N. Y. C. Tel: Or-3-2738.

Д-р М. МАЙЗЕЛЬ

лікар зі старого краю, говорить по

українськи, багато років успішно лі-

кує гострі й застарілі недуги м'язи-

чичи й жовч, недуги нирок і сечового

міхура, ніг та загальне ослаблення.

Лічення застрахує пенсійні та в інших

лікарств. Аналізи крові, сечі і інших

виділень. Аналізи крові для

спиритичних дослідів.

107 E. 17th ST., NEW YORK CITY

Код 4-01 Евеноу і Union Sq.

Година: Шкоди від 10 рано до 1

поночі, від 4—7 ввеч., в неділю від

11—1 поночі.

Екзамінація \$3.00.

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.

Тел. GRamercy 7-7697

Острії й довгочасні недуги чоловіків

і жінок. Шкірні, X-рау. Розлучити

жінку лікуємо без операції. Переводимо

аналізи крові для супружжя.

Дозволяємо. — Обліковий година: Шо-

ди від 10 рано до 8:45 ввечері.

В неділю від 11 до 1 поночі.

Екзамінація \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOR

59 East 3rd St. (Kolo 2nd Ave.) N.Y.C.

Тел. GRamercy 5-3993

Внутрішні недуги. Флюорограф, X-рау

Electrocardiograph, Analysis. Переводимо

аналізи крові для супружжя.

Офісові години: шкоди 1-3 і 5-8 р.м.

В неділю від 10-2 поночі.

Dr. J. DERUHA

128 EAST 86th ST., N. Y. C.

над стацією суб. Лексінгтон Ев.

Місце має осередне положення,

доступне з усіх боків.

Окремі ждальні для жінок.

Ординує в будні дні:

10—2 і 4—9 год.

Особливу увагу звертає на не-

дуги чоловіків і жінок, неправиль-

ності й ослаблення. Якщо маєте

які труднощі зі здоров'ям тіла

або ума, порадьте мене з повним

довір'ям. — Обліковий години,

включючи й перевірку крові, \$3.

Покінчив студії в Європі.

ОРХЕСТРА

На різні оказії слухайте її по

радіо через награні (POLO) платинки.

Орхестра має від 3 до 10 му-

зикантів і грас американські і

красні танці.

Орхестра напевно задовольить

всіх гостей, бо має понад 15 літ-

ній досвід.

STEVE CHELAK

91 ROSE TERR., NEWARK, N. J.

Tel. Bigelow 2-0775

ПЕРЕВІЗ

пасажирів, пакунків і речей

у місті, поза

місто і на

дальню

віддаль.

ПО НИЗЬКІМ ЦІНІ.

Голоситесь: 6-10 ранку і 6-10 веч.

Телефон: CY. 9-7879

M. SHULGIN TRANSPORTATION

2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

Maple Coal & Coke Co.

антрацит FUEL OIL bituminous

OIL BURNERS

SALES & SERVICE

72-74 Box Street

BROOKLYN 22, N. Y.

Deliveries to Brooklyn, Queens

& Manhattan.

Українське підприємство

ФЕДЬКА БУДІАК

Степан Куропаєв

ШКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Старокрасівські фестивалі плаштувало Т-во „Ваканційна Оселя“ в неділю 16 вересня. Фестиваль відзнявся від північів там, що крім „барів“ були ще там „ліній несподіванки“ — які фактично ними були! Комітет має постарався про кілька сот улюблених презентів і фантів, які додали цілий імпрезі святкового вигляду. Великий міг набути ці цінні речі закуповувати відповідних купонів. Були ще інші ярмаркові будки, де люди пробували свого щастя. Діти, що були літом на оселі мали для себе одну годину танків — ніхто тоді не смів танцювати — лише діти. Любо було дивитися на наших наймолодших, що сміло, без зайвого сорому добирали собі пари до танків. Орхестра грала різноманітні дитячі пісні. Значить молоді були тут на першому місці, а не на задньому плані. Діти виражали під проводом п. професора Антоновича і пані Дембінської під звуки окремої орхестри, яка в нас організується і вже діє. Дохід з імпрези призначено на сплату боргу, який ще тягнеться на ваканційній оселі в Ривайд Лейку. А дохід був добрий, бо на фестивалі побувало 500 людей нової і старої еміграції.

Спортивне Товариство „Леві“ почало футбольний сезон надсподівано добре. Виграло зі Швабів і Спарто. Менеджером дружини на цей сезон Д-р Ахіль Хрестовський. „Леві“ мають цього року добрих гравців, на поміч прийшов Ім цього року якийсь левандарий „Джамі“, що разом з воротарем не заступилим Касіном не лише всерозуміють ситуацію, але й починаються до виграти. Так само і юніори стали сильнішими з приходом Д-ра Дайчаківського.

18-тій епір за Крафорд еміво, остаточно закінчився. Попитові судді з Аврори признали, що теперішня назва Пуласкі була введена неправдою, бо проти цього протестувала велика більшість власників домі і реальність обабіч вулиці. Для виснаження треба додати, що місцеві „Польові“ хотіли тому 18-літ назвати одну з вулиць Пулаского, польського генерала, що брав участь у цивільній війні. А поляки мають в Шкаго силу, бо є їх тут більше як у Варшаві і мають на 50 — 8 едерменів. Міська рада радла й назвати іменем Пулаского, Августа Булар, який перекочується через саме серце „Польові“ і кудю рік річно поляки машерують до Гумбольд Парку під пам'ятник Конституції з нагоди роковин Конституції 3-го травня. Та буга поляки! відкинула не лише Августа але і Дивижне вул., як за малі для так великого народу і генерала. Вони зажадали вулиці Крафорд і дістали її, мило протесту мешканців району цієї вулиці, що біжить через ціле місто з подування на північ. Справа опинилася в суді, констувала багатовроше і зрештою суд привернув стару назву. І так через нерозум чі зарозумілість поляки Пуласкі осталися без вулиці.

Судейний стейт Анона привозить до Шкага на різні найбільше худоби й свиней. Статистика за 1950-ий рік виказує, що стейт продав на м'ясо 14 з половиною мільйона свиней, 3 з половиною мільйона худоби, 650 тисяч телят і 873 тисяч овець. Малий шок лютності стейт, а продукую більше сільсько-господарських тварин як ця передовісна Польща. Гнат Поворозник — союзовець, бізнесмен і взагалі відомий в Канаді українцем постане, — приїхав до Шкаго на конвенцію продукентів м'ясних виробів. Пана Поворозника, що живе тепер в Торолді колом славних нінгарських водостадів, —



МАРІЯ ЛИСЕЦЬКА Шкаговська королева У.Н.Союзу

Кожного року вибирають у нас королеву популярності У.Н.Союзу. Кожного року підчас великого союзного з'їзду в дні Дня У.Н.Союзу відбуваються коронаційна церемонія, силою якої все нова членка У.Н.Союзу стає королевою популярності. Це вже другий раз королевою У.Н.Союзу вибрано українську красуню з новоприбулих, якою стала пана Марія Лисецька, членка 106-го відділу У.Н.Союзу. Пана Лисецька нева блондинка, 20 років, скінчила вже гаєску. Співає, добре танцює і любить виступати в аматорських виставах. Значить титул королеви не попав кому-небудь.

К.

товаристві п. Мильського бродила компанія по лісах, шукаючи підпалки. Мало їх було, бо перший урожай підпалки минув, а другий ще не настав. Зате були козячі бороди. Але товариство було вдоволене, що на лоні природи відвідали свою пам'ять про Україну і правдиві гриби, яких в Америці (крім Колорадо і Мішігену) немає.

Українська орхестра це вже не мрія а дійсність. Вправляє вона два рази тижнево в Союзному Домі під проводом проф. Поназалюка. Ідуть якісь великі приготування до ідути і реві, як без орхестри немислимо. По довгих заходах адалось інж. Фурочичу зібрати музикантів і скласти орхестру. Як все пішло добре (а воно йде), то під зуму й про Шкаго заговорять наші газети, як про місто вистав і Народного Театру.

Польський Звізонець Народові, який має головну квартиру в Шкаго, відбув свою конвенцію в Вольф, де знову вибраним Карлом Розмарек президентом на 4-ту вже з черги канденцію. Організація нараховує 327.000 членів, діє в 32-ох стейтах, а її головна сила лежить в стейтах Пенсильвенія та Лійноис. З цих двох стейтів, що становлять більшість, виходить переважно всі головні й цензори організації від 1880 року — отже часу засновання. Цього року „літробітани“ опозиція закидала Розмареків, що він попірив Миколайчана, коли той згодився віддати Совтам Лівія і Вільно. Розмарек екав заяву, що він усе був проти надсакування Совтам і остерігав Миколайчана — не здавати позицій. По тій заяві Розмарек вибраним, а інший шкаговець В. Поранець, що має в Шкаго величезну фабрику сталевих виробів при збігу вулиці Августа і Гренд-Гоман, що її веде від іменем Порай Інж., дістав велього 61 голосів. Дітройтського делегата на 31 конвенцію Звізонку Домбровського, — який редагує комуністичну газету „Глоз Народу“ висунули з залі конвенційних нарад.

На з'їзді Об'єднання Американських Хеміків, що відбувся в Нью Йорку 3-7 вересня під знаком діамантового ювілею цього Об'єднання, брав участь, як представник науково-дослідної лабораторії американських цукроварів, Михайло Диміційський з Філадельфії. П. Диміційський прибув до ЗДА наприкінці 1949 р. і йому, як абсолютному хемічному відділу університету в Інсбруці, — поштиво скоро дістати роботу за фахом в дослідному інституті.

ПОТРІБНО 10,000 ДОЛ. для поширення доброго ВІСКО - ПРИВ'ЯТКОВОГО українського бізнесу. Письм. оголошення приймає VEB. TRUCKING-MOVING 335 E. 6 St. New York 3, N. Y.

АТОМОВА БОМБА ОБЕЗЖУЄ СОВЕТСЬКУ ЕКОНОМІКУ

Вашингтон. — Вибух другої атомової бомби в СРСР спонукає американських економістів до висновку, що продукція атомової бомби в совєтах лягає великим додатковим тягарем на совєтське господарство. 1940 року 20% совєтського бюджету йшли на воєнні потреби — за офіційними московськими даними. А що цей процент воєнних витрат тепер не менший, то в абсолютних цифрах воєнні витрати мусіли збільшитись у зв'язку із загальним збільшенням бюджету витрат. 1946 р. Сталін сказав, що головні витрати мають іти на продукцію сталі, чавуну, нафти й вугілля. Очевидно, що ця настанова лишлася незмінною, надто у зв'язку з продукцією атомової бомби. Проклямовані, як мирне будівництво, гідротехнічні споруди в Україні, Середній Азії та на Волзі з наступного року забиратимуть більше коштів, ніж досі, якщо дедалі більш загострювана міжнародна ситуація не загальмує їхнього здійснення.

ДОЛЛЕС ВІДМОВИВСЯ ВІД СТАНОВИЩА АМБАСАДОРА ДО ЯПОНИ

Вашингтон. — Президент Труман заявив, що Джан Фостер Доллес, один з провідних републиканців, відмовився прийняти становище амбасадора до Японії, посилаючись на те, що він мучить залишитися в Америці і пильнувати, щоб Республіканська партія не перейшла на бік ізоляціоністів. Доллес — це головний републиканський дорадник департаменту стейту і творець мирового договору з Японією.

ПРОПАВ УКРАЇНЕЦЬ В НЬЮ ЙОРКУ

Нью Йорк. — Ще в суботу 22-го вересня вийшов зі свого мешкання в Брукліні і пропав безслідно, новоприбулий 27-літній українець Іван Тимченко. Поліційні розшуки до цього часу не дали жадних наслідків. Приватно прохають усіх, хто міг би причинитися до розв'язання цієї загадкової справи, повідомити поліцію — або п. С. Литвиненка, 56 Іст 4-та Стріта, Нью Йорк 3, Н. Й.

ВАЖНЕ ДЛЯ ПІЯНИЦЬ: МУЗИЧНІ ТВОРИ ВАСИЛЯ БЕЗКОРОВАЙНОГО НА ФОРТЕП'ЯН

В гаю зелених \$2, Думка g-moll \$3, Poeme erotique \$1, Вечірні мрії \$1, Заграй ми дитине \$1, Спомин з гір \$1, Ой Морозе \$1 (на листоп. свята), Вільхивка на 4 руки \$2, При лінійці коляди \$3. Легкі твори: Рече та стогне \$0.50, Взяв би я бандурку \$0.50, Вночі нітри \$0.50, Верховина \$0.50, Гопак \$0.30, Легкі твори ч. 3, \$1, Віддала мене \$0.50, Ой видно село \$0.50, Ой дичина горлиця \$0.50, Глиди \$0.30, Іще не вмерла \$0.50, 3 тої гори \$0.30, Ой іду до млина \$0.30. Замовляйте на адресу: W. BEZKOROWAJNYJ 354 Barnard Street, Buffalo 6, N. Y. Гроші платяться при отриманні нот.

ВИПРОДАЖ

НОВИХ УКРАЇНСЬКИХ І РОСІЙСЬКИХ ПЛАТВОК ВИСИЛАЄМО БЕЗПЛАТНИЙ КАТАЛОГ СКЛЕП ВІДЧИНЕННИ Кожного дня від 10 рано до 8 ввечері. Зайдіть або пишіть до: UNION SQUARE MUSIC SHOP, Inc. 27 UNION SQUARE WEST, N. Y. C. 3. "Dept. U" AL 5-6969

ПЕРЕВОЗИ МІСЦЕВІ ДАЛЕКОБІЖНІ

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. БОГАЧЕВСЬКИН 335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

ПОМЕШКАННЯ

FURNISHED ROOMS. До випалення велика кімната з першим поверху. Кімната умебльована, гаряча вода і парове опіггтя, 3 кімнати, умебльована, на першому поверсі, всі устаткування. Готелі до зайняти. Голоситесь на адресу: Furnished Rooms, 315 E. 14th St. New York 3, N. Y.

ПРАЦЯ

Пошукую ЖІНКУ 35-50 років, одинокую, здорову, до хатньої роботи в лікаря з 2-ма дітьми 8 й 4 роки та дружиною. Важко українку або іншої національності, яка добре володіє українською та російською мовами і щоб гарно спінала, уміла гарно виховувати дітей, готовити страву та чистою держати у хаті. Пишати: Box 358, Wishek, N. Dakota

РОЗШУКИ

Пошукую АНТОНА СІНІШНИНА з родиною. Хто знає про нього або він сам, прошу писати до: IWAN ZANIEWICZ 363 S. Main St., Torrington, Conn.

Пошукую братів Степана, Петра Івана, сестру Зофію і вуйка Федьку Поповича з села Ветліна, пов. Яррола. Хто про них знає або вони самі прошу писати до: ANASTASIA GLUBISZ 13 Columbus Ave., Amsterdam N. Y.

РЕАЛЬНОСТІ

1-ФАМ. ДІМ, 5 кімнат до обняття, гарний городець. Близькі соборно і школи. Потрібно 2,000 дол готівки, решта на легкі сплати. SATZEWICH, 32 E. 7th Street, New York City

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Для 21. вересня 1951 р., помер у 70. році життя довголітній член Тов. Івана Франка, від. 286 в Амстердам, Н. Й. МИХАІЛ КОРОНІТА.

Покійний походив з села Вороняків, пов. Золочів, Україна. Був тихої вдачі і не жаував гроша на народній потребі. Похорон відбувся 23. вересня із погребового заведення до церкви св. О. Миколая, а опісля на цвинтар при великій збірці родичів, союзівців і приятелів. Лішний в великій смутку жену Софію, сина Паналя і невістку. Хай земля Вашингтона буде йому легкою! В. Труфін, секр.

У загоді про смерть ІВАНА ТИШЕНКА, члена від. 225 У. Н. Союзу було сказано, що він походив із села Бурчичин, а має буди в сіла Воритини.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДІ.

GR. 7-8951

КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ІЗДІ АВТАМИ

Постарасямо для Вас про екзамен Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Зал. в 1916. L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155 — 2nd Ave., Близько 10th St. NEW YORK CITY

В. Володимир Пархучь український погребник

Відповідний гідний похорон по укріпованій ціні. Модерна Каліція ВЕЗПЛАТНО Клічте в день і вночі: WOODROW W. PARCHUC Funeral Director Licensed New York & Connecticut 439 E. 5th St., New York City Tel. OREGON 3-2057 S. PARCHUC — Notary Public

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONED ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЯТІ NEW JERSEY ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАПРКАЩА У випадку смутку в родині клічте як в день так і вночі: JOHN KOWALCHUK 129 GRAND STREET cor. Warren Street JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BERgen 4-5131

ІВАН БУНЬО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

вирішуйте потреби за \$150 ціні так великій як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАПРКАЩА

ПЕТРО ЯРЕМА КРАТКІЙ ПОГРЕБНИК

Занімається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОБОДІЛЛЯХ Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 2690. Начальник



"Чірам" скрикнув Вольф. "Ви тут?" — "Щоб одержати ваш звіт персонально", сказав Чірам. "Мапа — що з нею?"